Ն° 8978 — 17 ՓԵՏՐՎԱՐ, Ալաթ. 2 ՄԱՐՏ 1915 — ՍԱՀՄ — 17 ՇՈՒՎԱՌ 330 — 31ԻՆՉԻ ՏԱՐԻ

ՊԱՇՏՕՐ ԽՄԲԱԳՐԱՏԻՐ ՎԷ ՄԻՆՏԻՐԻ ՏԱՎԱՇ ՎԷՐԻՈՒԻ ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԻ ԷՎԵԱՆ

Միւսսիսիք ՏԻՏՈՒՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Թուականի բեռնսիսի 1877
ՏՊԱՏԱՆԻ ԴՈՒՐՇԵՐԸ Ն. 49

Հազիւայա ալիս մեվասս հաղգընտա ռանիպի իմիիյազա միւռանտաբ ալեցնր։ Մազպուզլար սահիպի իմիիյազրն իմ-սասրնը վէ իսարէխանէնին մեհոնրը մտա-ուսրնը տաբի ալմալը ալրնր։ Ֆնրն ալրնմ-մայան եվրազ իսան ալրնմազ։ Իլանաբ եռայիրի միւրեհալի իլէ նեռ ալրնմազ։

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيولك
مؤسسى ديكران جيولك (١٢٩٣)
DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-propriétaire :
AGOP DJIVELEGUIAN
AVOCAT
vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

ԲՕԼԻԹԻԳԻՕԷ, ՄԻԼԼԻՕԷ, ԳԻՒՃԱՐԻՕԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՕԷ

20 ԲԱՐՈՒ — ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ — 20 ԲԱՐՈՒ

ԱԳՈՆԷ ԳԻՍԱԲԼԱՐԸ ԲԷՇԻՆ (ՄԷՆ. 20)

Սրանցիոյ վէ Թուրքիա, սկսելիյէ	130	գրշ.
» » » 6 այլըզը	70	»
» » » 3 այլըզը	40	»
Մեմալիքի էհսեղալիյէ սկսելիյէ	32	գրշ.
» » » 6 այլըզը	17	»
» » » 3 այլըզը	10	»

ԱՒԷԼԻՍԸ ՄԷՊՈՒՍԱՆ ՎԷ ԱՅԱՆԸՆ ԹԱԹԻԼԻ

ԻՐԱՏԷԻ ՍԷՆԻՏԷ ՍՈՒՐԷԹԻ

1 Դեկտ. սէնէ 330 Թարիխինաե գիւլա օլունարագ միւվազէնէի ուժուա-գիւլ վէ Թախսիսրը հարպիյէյէ միւքե-տրդ գազանիյը մանէիմմէ վէ միւսաբա-ղէյէ Թէգգիզբրը իլա լ էյլէմիշ օլան ձէկիրը ուժումմանն ֆիէլ։ ալ էվամ ի-ատն ահվալը հարպիյէյէ պէնէն Գանու-ղ խասխանն Ղնձի մասաէի մուսաբէլէ-ան հրգարնձէ 15 Իլուլ սէնէ 331 Թա-ր խիսաե Թէգբար իսթիմա էյլէմէք իւզ-րէ 16 Շուպաթ սէնէ 330 Թարիխինաե Թարիխնր Իրասե էյլէսիմ։

Գաշ Իրասէի սէնիյէմիզին իսթասյնա կիլէթր վիւզէլա մէմսուբ աբր։

Ց. 14 Բէպէլ-ախիր սէնէ 333, ֆէ 16 Շուպաթ սէնէ 330. ՄԷՀՄԷՏ ՌԷՇԱՏ

Սառազամ վէ Խարիճիյէ նազիրը ՄԷՀՄԷՏ ՍԱԻՏ, Շէյխիւլիսլամ վէ Եվ-գաֆը Հիմայուն նազիրը ԽՆՕՐԻ, Հար-պիյէ նազիրը վէ Գահրիյէ նազիր վէքիլի ԷՆՎԷՐ, Տօբիյէյէ նազիրը վէ Մարիյէ նազիր վէքիլի ԹԱԼԷԱԹ, Աուլիյէ նազիր-ը վէ Նեզարաթ սէվիւթ բէյ-ի վէքիլի ԻՍՊԱՀԱՆԻ, Նաֆիա նազիրը ԱՏՈՄԱ, Մէարիֆ նազիրը վէ Բօսթա վէ Թելեգ-րաֆ վէ Թելեֆոն նազիր վէքիլի ԱՀՄԷՏ ՇԻՒԻՐԻ, Թիճարէթ վէ Զրաաթ նա-զիրը ԱՀՄԷՏ ՆԻՍԻՄԻ։

Սուրէթի պաւեատ ալբճ խարէն ի-յոսէի Սէնիյէ Մէհկէմը Մէպուսանդն ունգի իմիանրնաե Տօխրիսէ նազիրը Թալաթ պէյ էֆ. Թարաֆընաե գրաթ խիսմի վէ բէյս Խալիլ պէյ էֆ. սու-բէրի զիրաե մնանաէրիե նազիգ իլրա-ա եղէմի։ ամր։

«Մանազէյ ֆէքիգէրիմ,

«Հարպը ուժումիսէ իւթիրաբ զարա-բէրինաե գալան հրգիքէմէր պու ամը մանիմը Թարիխաե միւլեթին բէյ վէ Թաովիպնի ալմագ իւզրէ միամանրը մուլեթ օլան հեյեթը ճեւրլէնդի 1 Դեկ-ամբրաե իսթիմալ ասվէթ իմիր ի-ա, ինապաթը հարպիյէսէն օլարագ ճա-նիպզ հրգիքէմէքն վուգու պուլան Թէգիֆաթը միւթթանրաե գապու էյ-ուժգիլ մուլեթը Օսմանիյէնին ազգաբ վէ ֆէսաբէր պիր վազը մանէյլրպ վէ իւրմի իլե Շեվգէթիս Բաթիշահրմզդ է-ֆենդիմզ հազրէթլէրինին էթրաֆընաե Բրլանարզընը հրհանա գարյը իսպաթ գալօրբընը։ Մէնաֆիի ալիյէ միւլե-ին մէվզույը պահա օլանընը զէման-լարաե իսթիհսաբը խուսուսիյէնին, ֆէրզա իսթիլաֆընը միւքիթ էյլե-մէսի լազգմ օլաբնը, վաթան Թէնի-քաե օլանմա իսթիրաալար, իսթիրագ-լար, ղարեգլերին արթզգ պու մահֆէլը մանալը միւնաե եէր պուլամանաա-զընը իգնար էյլէմէք սուրէթիյէ ֆազի-լիթը սիսարէտն էնաալը աթիյէ իշլեն մանիպզը իպրէթ պիր նամանէյէ մէռու-ա վէ մէշգիրէ կէօթրէրլնրդ։ 6 Մա-յիս 330 աե իրրաե իսիկն նուրգամա գալան հարպընն էսպագ վէ նէթայիզը մէշումինի իլգան իսթէքլե. «Մէյուս օլազ մահալ եռգ աբր։ Օսմանը օր-ասը պիր գազայա, հէր պէօյէք միւ-լէթին, հէր պէօյէք օրասընն օղրա-զընը վէ օղրայապէյէէկի գազայա սիւ-լար օլաբ» սէմրշիմ։ Կ ալլագ վուգուա-թը հարպէյէ պու իսասանը բէք բարա-լագ պիր սուրէթաե իսպաթ էյլէսի։ Հէր էնպէյի հարպաա օրասուրգզն կէօթբէր-մէքաե օլաբ ղը պէտալէթը գահրամանա-ն ասթլարրմրզդն իթիմասընը թէգլեսա վէ սիւմնլերիմզին ասե հարբէթ վէ թագարրին սավէթ էյլէմէքաե սաբ։ հարպն իւգ կիւնլերինաե հուսուսրմրզ-ը կէյզրեգ ֆէօրիւ գեոլ ճիվարբնաա ենրէյէն սիւմնն գուվվեթ քէսլիյեսի գահրամանարբմրզդն սիւնկիւլերինին ուս-հրդա պէօյէք պիր իշ չնա իւե թահ-քիմ էյլեսիլերի մեվզալարբնաա թարա-

վէ 40 կիւնլիւք պիր թէսրբուզը մէթ-մասի իւե Սարը Դամբրա գասար սիւ-բէլիմիշ վէ սիւմէնին եէնիաեն հէպ էյ-լեսիկի մահիմ գաւվվեթլերե աե օրասում-զընն ազմ ու չիսաեթի էանեանաե էրիմիշ սեր։ Մարարընն իսթիխլասընա մէմաւ օլան օրասումզաա պիր ազմը Թագաթ-պէրէնաազանե իւե սանարդ չէօլերի ա-շարագ գանաբն չարդ ճիհէթինաեքի սիւմէն գաւվվեթլերինի մաղուպ իսե իսե իսլերեմիշ վէ քէչֆ գօլարրմրզ սիւ-մէն կէմիլերի վէ իսթիհքամարրընն ա-թեյի ալրնրնաա պէօյիւք պիր գահրա մանուգաա գանալրն զարպանա կ'էլրեք վագիֆեսերինի քէմալը մաւվաֆֆաղ յէթիւ իյֆա իւե ավաթ էյլէմիշլեր սեր։ Գէչիւք պ'ր Թէպիր վէ ինհիսարլա իսթիհզարաթընը իգմալ իւե մէյղաս օ-ղան միւթաթիս օրասընն եազընաա սարպէտ գաթիրեի էնտիրեքք կիւզել վէ գրյմէթաա Մրարը սիւմնին Թէ ճէպպիւր վէ Թէհաքիմնէն գուրբա-ճանզընա հիչ չիսպէտ եազ սարբ։

«Գասրա հիվարընա կէմիլերինին Թահ-Թը հրմալէսինաե պիր մրգասար սաքէր չրգասմաղա մաւվաֆֆագ օլան սիւմէն սե մաճահիրինիմիզին սավէթ վէ գահ-բամանաե պասզընլարը գարյրընաա սի-բերլերինին իշինաե սրգզրգ գամրը. ենազնաա օրասարընն սա ինկիլիզ սա-քէրլերինին բիս սլազլրընաա Թէմզ-լենմեճէկինե էնինլեթիմրզ պէր քէմալ սարբ. հեր հէպհէսե գաս սուրէթլե մազ-հուբ օլան սիւման պիր ազմը նեվմա-սանե իւե Զանագ Գալե պէզազնաա հիւ-հիամ իսթիհսարա էյլէմի սեր. 4—5 կիւնանեն պէրազ գաւվվեթլի զրհիլլա-բրլլա իհրա իսթիկի միւքեմասի գամ-պարարմանրյա էսերը մաւվաֆֆագիյէթ սաա էյլէդիրեճէք հիւդի պիր նէթիճե պիւե էյաճ իսեմէյնն սիւլանընն Օսմ. ճէլասէթինին էն սաբ սարպէսինի գազ-բրաա եէյճեճկինե հիչ չիսպէտ եազ սարբ. Գօղալարը կէչէտեր մրեհքեմզ «ալմա-մագա պէրազագ կէչէտ սաբսի, սաբ մաւ-վաֆֆագիյէթինին ազմ ու մէքանէքմ-իզի Թէզհիրաանն պազզա պիր նէթիճե վէրմէյճէկինանն էմին օլարբ. օրասուզ-զընն էն պէօյիւք գրսմընն գասրաաա միւքեհանլու գալանարընը վէ հէր իհ-թիմալ գարյը Քէսաբերին ալընմզ օլա-զընը էյի սիմէյի սարբ. եէրաե սիւ-բիանէրեք սէյիլ, սրալանարը կիպի սէօ-յիւշէրեք, սէնքել վէ ճէպինլեր կիպի սանընզրզ եէրաե սեյիլ, սարլ վէ պէօյիւք միւքեհզիլ միւլեքէրեր կիպի հէպհէյի քարքզրզ եիւքսէք օլարագ եազմազա ազմ էյլէմիշ օլազլրզրզ վէ էօյսեք պիւե Սուլթան Օսմանը էլիմիզէ վեր-սիկի սէյնը ճէլասէք վէ յեհամէքին հազզընը էօսթյէրեք էյլեճէկիմիզի սիւն-եա էյի պիլսին. պու քիւբսիի մուսլ-լասան հազզրրյրրմ. էյլմէյեճէկիզ եա-շայասազզդ. եալանզրզ խէլասը եպէտի եօլ սարբ։

«Գլզիմ վէ միւքթէքիզլերիմիզին սե-լամ ուշան վէ զաֆիրի եօնլունաե հէզի-մէքաէն հէզիմէք հղրայան Բուսլաբ Տումայարընաա Թէգահիւրաբը սոզքէր-վէրանեաե պուլընմագ զարբուրթինաե գալմըշար սարբ։ Գահրը Սիլահ վէ Գալ-Քիգաէն մահրամ օլմագ Թէհլիքեսի գարյ-զընաա Քիթբրեյն Բիթերպարուկ բիճա-լը օրասալարընն Թէսաբեպին սթէյլե-մէք. իսիյասբլրա Սթանգալ սրճանը-գէ. սէնիզերե չէզմագ զէմանընն հու-լուլ իթիակինաէն պահա իթմիյլեր սեր. վուգուաթրն հագիգաթը գարյզբընաա նե պէօյիւք սեզ...։

«Մօազաֆար էմին օլսունլար. հարպ մէյսանընաա պիրլեյէն վէ գայնայան Օսմանը, Ալման Մահար վէ Ավաթրիա գէյնակարը գու կիւն սե, եարբն սա Խնայիթը Հազգալ ասնլերի գահր իսեէեքլեր սեր։ Գու կիւն սե, եարբն սա Սթանգալ, Անսաալ հասուսալարընը պէգ-լեյեն Օսմ. նէֆերի ալը զէմանա Գէր-վինին, Վիէննանը, Գուսարբէյին գահրաման պէգէհիսի օլաբզը կիպի, Ալ-

ման, Մահար վէ Ավաթրիա նէֆերլերի սե ալը սուրէթլե Սթանգալին վէ Անսա-ալրին չանը մահաֆրզը օլաբզլարընը Թէսարթաբ իսեէեքլեր սեր։

«Գիֆարաֆլզզմզզը մահաֆզաա իթ-սիկմիզ հալսե օնլար պիզիմ Թէմամլեթ-ը միւլթիսիմիզի Թէմին եսեսեհեքլերին Թէգլիֆ էյլէմիշ օլարգլարընը իսե իսաա սուրսալրլար։ Ինկիլիբբանան վէ Բուսիանան պիրիքսե Թէմամլեթը միւլթիսիմլերի Թէքլիֆֆիսլ իթիքլերի մէմլեքէթլերաեն նեիմանե կէօրմէք իսթէյլենլերե իլթէ կէօսթէրիյորմ. Իրա՞ն։

«Զէվալը Իսլամ եուրբ, մէյուս օլ-մա։ Սէն սե զալիմլերին Թէհաքքիմնա-ան գարբաալանմազարն։

«Մուազզզզ բէֆիզլերիմ,

«1 քանունը եվվկիսե մէհիրէմիզին քիւլաբ կիւնիս, «Հարպաա գազը միւ-լէթլեր ինթիգամը, պազբլարը գէֆէլ-լերինի, պազբլարը սա հէգալարընը պուլաբ։ Գու մահաբլպեսե պիզ մանա-գֆիֆեր օլարագ հազգ վէ ինթիգամմրզ-զը։ Բուսլար վէ միւթթէֆիգլերի հէր հալսե հէզալարընը պուսանազալար սարբ» սէմրշ Խամ։ Գու սեսզլերի պիր քէրբե սահա Թէգարբ իւե ղազիլերիմիզե սե-լամրզ, չիհէսանազզզ ֆաթիհլեր կէօ-սեբերեք հիսմէնիզի սելամլթլե ազուբ-լարբզ։» (Մ.)

Խալիլ պէյ էֆէնտինին նուքգը միւ-թէգրդ Մէքքէ մեզալը Մէմուն էֆ. Թարաֆընաա պիր սաա օգանարագ մէհիս սազրմզ։ սարբ։

, Մեհլեսար Մեպուսանընն ազգ, իսի-միսար — Գալիֆաալի իրասէի Սէնիյէ օգանմազան եվվել մեհիս սան միւգա-զէրթաբընը պիրիբրա-զաաբ սարբզ գրաթ վէ գապու օլանարգաան սանրա 302 վէ սահա եվվելի Թէվէլիւ-սիսինաեն իրրամէնը մազասէրեե Բաթի օլանարընն սահի իսթիլաթ գապէթի օլմալարը հազ-գընաաքի գանուն լայիհասընն 1ինճի մասաեսի Այանընն Թասիսի վեճէյէ գա-պու իսիլաբ։

«21 Թէմուզ Թարիխինաե Իրան ի-սիլեն սեֆիրպերլիքաե մէմասիյէթ վէ իրրամիթլերինաեն սալալը սիսա ամբրնա սալընմագաան իսթիսնա իսիլենլերլե մէգ-քիրբ սեֆիրպերլիքա իսթիմասընա մուգա-պիլ պէտելը նազաթ վերենլերե չամլ օլ-մամագ վէ մէգգիրբ սեֆիրպերլիկէ միան-հասը օլմագ իւզրե 302 վէ սահա եվ-վելքի Թէվէլիւսաաթ սահասընան պաս-լընան միւքելեֆիկնն միմանընաաքի մէգ-եսթիզը Ամրե վէ Սալթանլէ վէ 7 սենէլիգ Իսասիյէ ըեմիլե վէ պու սե-ֆրեեեեքաի խասասրի վէ եճենաի մէգ-Թալլեբ մեկզանլարընն վէ սախզը սա-գէր զանանը սապզը մանիպնճէ ալ-Թընճը սենե իսթիհանընը վերմէյ օլան Թալկաի իլլամընն իսթիսթ զապէթ վէ եա քիչէյէ զապէթ եեթիշիրմէկե մախասա զանանլար վէ նիզամլար ահ-քեամընաա Թէվֆիգեն զրմանն վէ եա քեամլեն եէլա վէ իսթիհասանընաա Հար-պիե նեզարեթի մեեզան սարբ։»

330 մալիյե պիսահեսինին մանինլերի սիսա ալընաա սլընան եֆիրաաա վերիլեն մասալթ ֆասրնաա 4 միլիօն զրշ. եվ-բրազ նազարիե սիսաբը Թահսիլյե ֆասրնաա 500,000 զ.շ. եմմիյեթը ուսու-միլե պիսահեսինե 140,000 զրշ. վե բասթա վէ Թելեկրաֆ պիսահեսինե 5 միլիօն քիսասը զրշ. զամմիյաթ իսբա-սընաա սասիր գանուն լայիհասրը գա-պու իսիլաբ։ Ֆասրիր չեֆթիֆիլեբ Թա-խասմրզդ Թեվզիր իչին 250,000 լիրա Թախսիսինե սասիր 8 մասաելիք գա-նուն սա ամնեն գապու իսիլաբ, Սպարթա վէ Գասրասը սեֆեթզեսե է-հալինին խանե վէ պինալարընաան 330 սենենինաեն իթիպարեն 5 սենե եմլաք վերկիսի ալընմասանը կիպի 330 սե-նենինե գասար օլան վերկի պագայասը-նը 2 սենե Թեսեիլինե սասիր գանուն սահի գապու օլընաբ։

Թ.հարեթ սավալարընաա Թանքիմը եֆպրի ուսուլինին գապուլի գանուն լայի-

հասընն միւԹասեիլեն միւգաքերեսինե սասիր Դրբլեհրի մեպուսը Մահմասա Մա-հիր էֆ.նին Թեքլիֆի բէսա օլընաբ։

Մեեիլրբ Մեպուսան մահասեպսի-նին 327, 328 վէ 329 սենելերինին գա-Թի հիսապարը վէ 324, 325 վէ 326 սենելերինին գաթ ու զէման հիսապարը Մեեիլրբ Մեպուսան ենիհիմենին մաղ-գաթաբ վեճիլե գապու վէ Թասրիգ իսիսի։

Նահալեթ Զահրապ էֆ.նին գալբեթ-լերի սեմերպախ օլաս, բուսուսը պէ-լեսիյէ գանունը հէյեթը Այանընն Թաս-սիսի վեճիլե սինեն գապու էսիլմէյլե հեր իրի մեեիլասեն սե գապու վէ Թաս-սիգ օլունաբ։

Մենաֆիի ուժումիյեե սիա խուսուս-լար իչիւն էֆրասա սիա սրազի իւե Թաշ սանգարընն մանվագդաքեն իշզալի հազ-գընաաքի 14 մասաելիք գանուն լայի-հասընն 2ճի միւգաքերեսի սե իգմալ օլընաբ։

Սոնրա գալեսաեքի իրասէի Սենիյէ օգանընգ մեեիլիս սազրլար։

ՄԷՃԼԻՍԸ ԱՅԱՆ

Մեեիլրբ Այան սահի սիւն բեիս Թի-ֆաթ պէյին Թահքը բիյասէթինաե սան իեթիմայընը սագ եէյեմիշ վէ մեքեսթի-պը սիւեի բեսմիյե վէ խասասսիսի վէ Թարիխ մեեզանին վէ միասվիմիյ-նինաեն 302 վէ սահա եվվելքի Թեվէլ-լիսաաթ սահասընն իսթիքաթ գապրթաա-նը հազգընաաքի գալանին վէ նիզամա-Թա Թեպայիյէթլերինե միւԹասիր պու-ղանան լայիհայի գանունիյենին Մեեիլրբ Այանա իհրա գելընան Թասսիսրբ վեճէյեն գապուլընը միւլեր մեպուսան բիյասէթինին Թեղգերեսի օգանընգ լայիհայի գանունիյենին վէ բուսուսը պէ-լեսիյ գանունընաա իհրա գելընան Թա-սսիսրբն մեեիլրբ Մեպուսանանա գա-պու օլընաբզնա սասիր մեեիլրբմեզգիր բիյասէթինին վիրաա իսեն Թեղգերե իւզերինե պու գապուլքի գանուն լայի-հասընն գուվվեթի իհրայիյեե Թեվահի-նե գարար վերիլաբաեն սոնրա մեեիլրբն 15 Սեպտ.սե իեթիմա էյլեմեգ իւզրե Թարիլ իսիլեսինի միւլեր Իրասէի Սենիյէ սուբէթի Ա.ալիսե Նազարը Իզրա-հիմ պէյ Թարաֆընաան գրաթ օլընա-բագ մեեիլսե խիթամ վերիլսի։

ԹԻՒՐՔԻՍ-ԻԹԻԼԱՖԸ ՄԻՒՍԷԼԼԷՍ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

ԹԷՊԼԻԶԸ ՐԷՍՄԻ

Գարարկեանը ուսմամ ֆեն բեպլեդ օ-լընմբը սգր.

Տիւզման ասնանմասը Սեսա իւլ Գահր գաթարիւեսինե գարյը պու կիւնաե պա-Թի պիր սուրէթաե սթեյե սեվամ էթ-ա. պազը նազթալարա քէչֆ գօլաբը էխրաճ իչիւն եաբաբզը Թեչեպտիւալը ազիմ պլազբլաբը. պիլսիբէ սիւզմանն 5 զբհլբը սիկէր պիր գաչ պաթարիյ-լերիմզե գարյը պիլա մավվաֆֆագիյէթ սեվէ Թեչեիրեմիմզե էնանեաթ իսիլն 7 մերմինն իսապէթի իւզերինե կերի չեֆիլմեկե մեճպուր օլ-մզը սգր։ (Մ.)

ԶԱՆԱԳԳԱԼԷՆԻՆ ՊՕՍՊԱՐՏԶՄԱՆԸ ՊՕՂԱԶԼԱՐ ՄԷՍԵԼԷՍԻ

Զանագ Գալե ,16Բաամ .փեբբ.—(Մաս. խապրիմիզդան) Տիւզմէն պու կիւն սահի Սեսա իւլ Գահր վէ Գալե խարիճի իսթիֆհամաթը եօլլեսեն եվ-վել սահա օնաա պալալարագ եօլլեսեն օնարա սահա ալթրյա գասար պասպարա-ման իմմրզ իսեսե, հիչ պիր Թեեսիր վէ խասար իհրասընա միւգեմիր օլա-մամզը սգր. Թապալարրմզզ պու հիւ-հումմ սե քեմալը չեճասիլ մանգապլեճ իմմրզ վէ Թարաֆըմզդան սթիլան մերմիլերսեն եեսեսինին իսապէթ իթ-սիկի միւշահեսե օլանմզդ սգր։ (Մ.)

Բոմա, 28.— «Ճիօրնալե ա'իթալիան» գազէթասը Օսմանը բիճալընան պիրի-սինին պէյանաթընը ալրճ իմմէյգսե սիս-մամիլերի Զանագգալեյե գարյը վազը օլան հարաբէթին պիթարաֆլար իւզե-բինե պիր Թէհսիր իհրասընա Թիւրքիյը միւնֆերիսեն սուլհա իգարար իթմէկե մասարաֆ պիր պլբֆասան իպարբ Թէ-ճարեթ սիզ վէ յու վէճէյէ Թելիսիսը ֆիքր իմմրզ սեր։ «Ինկիլիզ—Ֆրանսըզ ասնանմասը Զանագգալեյե զարյրյզպ կէչսե պիլե Թիւրքիս պիր Թեք սաքէրի գալընմայա գասար հարգա սեվամ իսե-ճէք սեր։ (Մ.)

Սոֆիա, 1 Մարտ.— Գուլիգար մէ-հաֆիլի Զանագգալե պօսպարարմանընը Բուս օրասուսընն Մազսրիսաա սիւլար օլաբ ղը հէգիմէթլերին Գալգանլարաաքի պիթարաֆ սեվէթլեր իւզերինաե իհրա իթիսկի սաա թէսերի բարաքեր իզալե իչիւն եաբրլրզ կիպի իսթիսկ ասքերիյսի Զանագգալե պօսպարարմանը իւե Սթանգալն թեսեսեր օլընմասա-ղը ֆիքրինի սերմիյան իսիյարբ։ «Մէքբ» գազէթասը ասքերի միւթեսասիսլերեն պիրինին պեյանաթընը նեյր իմմէյգսե սիս-մամիլերի պանրն Սթանգալ գասրբ գա-պու օլմազդան վասել օլմբշար սգր։ (Ի.)

— Բէթերպուրգաան պիլսիրիյօր. «Բուսլար՝ խարթը հարպն պիրթեն չը-մալ էհպէսեսի իւզերինաե հիւհումբրբ-նա սեվամ իսիյօրար, Ակեման օրասու-ը, Վանմալ վէ Տրանսյլց իւզերինե չէգգմէկէ պաչմասրբ։ Գարբաթ-լարաա սեվալ սեյիլմէմզ սգր։ (Ի.)

Գերլին 1 Մարտ.— Գէլեֆգա չէհրբ-ինին հայարը իգթիսասյէսինի իւա ի-չիւն Գրիչբէյեաե պիր հէմիրէթ Թեյթիլ օլունաբ, պու հէմրէթին պաչնասա, իչինաե Գրաման սապզ վասիսի վէ պիր սասիսլիսթ սյան օլաբզը հասե պիր չզ պէօյիւք մէճմուրլար սա պուլունբյոր։ (Մ.)

— «Ենիս Սարգ Հերալա» սեյօր քի, Ամերիգանը 1ինճի վէ 2ինճի ֆիլօլարը Գահրը Մաշիթէ կէմմէյ սգր։ «Շան-կայ» Ամերիգա ֆիլօզը սա հարպ կեմ-լերիսե Թազվիյէ իսիյմէյ սգր։ (Մ)

Գերլին, 28.— Լանդրասան պիլսի-բիլիյօր.— Ինկիլթերրա Ավամ գամ-բարընաա սվեյե ֆբրգասընաան Մ. Ճուվլերի՝ Ֆրանսզ—Բուս իթթիֆագ սանանմասի սանգասը Ինկիլթերրաա մալիմ օլմասա պիսե Ինկիլթերրա՝ Ֆրանսանը պիթարաֆ գալմասը Թեքլիֆ իսիլսիկի վէ պունասան պալգա կերեգ իգիսեր իթթիֆագընն վէ կերեգ Իչիւր ԻԹԹԻՖագընն՝ երգասանը ԷԹԹԻՖագընն պերպերինե —պիլասասա իչիչնեն պիր սեվգիթ Թարաֆընաան Թեարբուզ վուգուսունաե— գահիր օլմա-լարը իյագ իթթիկինին հեր գեսեմ մա-լիսմ օլաուղընը սեօյիմզ սգր։ Մ. Ճուս-վլերի՝ պունան իւզերինե Ֆրանսա վէ Բուսիա հարպան վազ կէչսելեր պիսե Ինկիլթերրանընն սանընա գասա։ հարպ իսեէեկինե սասիր Գահրիյե նազարը Մ. Զարէյնին պիր միւսգաթ եանսանասաքի պլանաթընընն հիւքիմմէթին բի. բաա մը՝ նեյր օլընաբզնը պալ վէգիսլեն սարբզ սգր։ Գալ վէգիսլ Մ. Աբգասլի

Բոմա, 28.— «Ճիօրնալե ա'իթալիան» գազէթասը Օսմանը բիճալընան պիրի-սինին պէյանաթընը ալրճ իմմէյգսե սիս-մամիլերի Զանագգալեյե գարյը վազը օլան հարաբէթին պիթարաֆլար իւզե-բինե պիր Թէհսիր իհրասընա Թիւրքիյը միւնֆերիսեն սուլհա իգարար իթմէկե մասարաֆ պիր պլբֆասան իպարբ Թէ-ճարեթ սիզ վէ յու վէճէյէ Թելիսիսը ֆիքր իմմրզ սեր։ «Ինկիլիզ—Ֆրանսըզ ասնանմասը Զանագգալեյե զարյրյզպ կէչսե պիլե Թիւրքիս պիր Թեք սաքէրի գալընմայա գասար հարգա սեվամ իսե-ճէք սեր։ (Մ.)

Սոֆիա, 1 Մարտ.— Գուլիգար մէ-հաֆիլի՝ Զանագգալե պօսպարարմանընը Բուս օրասուսընն Մազսրիսաա սիւլար օլաբ ղը հէգիմէթլերին Գալգանլարաաքի պիթարաֆ սեվէթլեր իւզերինաե իհրա իթիսկի սաա թէսերի բարաքեր իզալե իչիւն եաբրլրզ կիպի իսթիսկ ասքերիյսի Զանագգալե պօսպարարմանը իւե Սթանգալն թեսեսեր օլընմասա-ղը ֆիքրինի սերմիյան իսիյարբ։ «Մէքբ» գազէթասը ասքերի միւթեսասիսլերեն պիրինին պեյանաթընը նեյր իմմէյգսե սիս-մամիլերի պանրն Սթանգալ գասրբ գա-պու օլմազդան վասել օլմբշար սգր։ (Ի.)

— Բէթերպուրգաան պիլսիրիյօր. «Բուսլար՝ խարթը հարպն պիրթեն չը-մալ էհպէսեսի իւզերինաե հիւհումբրբ-նա սեվամ իսիյօրար, Ակեման օրասու-ը, Վանմալ վէ Տրանսյլց իւզերինե չէգգմէկէ պաչմասրբ։ Գարբաթ-լարաա սեվալ սեյիլմէմզ սգր։ (Ի.)

Գերլին 1 Մարտ.— Գէլեֆգա չէհրբ-ինին հայարը իգթիսասյէսինի իւա ի-չիւն Գրիչբէյեաե պիր հէմիրէթ Թեյթիլ օլունաբ, պու հէմրէթին պաչնասա, իչինաե Գրաման սապզ վասիսի վէ պիր սասիսլիսթ սյան օլաբզը հասե պիր չզ պէօյիւք մէճմուրլար սա պուլունբյոր։ (Մ.)

— «Ենիս Սարգ Հերալա» սեյօր քի, Ամերիգանը 1ինճի վէ 2ինճի ֆիլօլարը Գահրը Մաշիթէ կէմմէյ սգր։ «Շան-կայ» Ամերիգա ֆիլօզը սա հարպ կեմ-լերիսե Թազվիյէ իսիյմէյ սգր։ (Մ)

Գերլին, 28.— Լանդրասան պիլսի-բիլիյօր.— Ինկիլթերրա Ավամ գամ-բարընաա սվեյե ֆբրգասընաան Մ. Ճուվլերի՝ Ֆրանսզ—Բուս իթթիֆագ սանանմասի սանգասը Ինկիլթերրաա մալիմ օլմասա պիսե Ինկիլթերրա՝ Ֆրանսանը պիթարաֆ գալմասը Թեքլիֆ իսիլսիկի վէ պունասան պալգա կերեգ իգիսեր իթթիֆագընն վէ կերեգ Իչիւր ԻԹԹԻՖագընն՝ երգասանը ԷԹԹԻՖագընն պերպերինե —պիլասասա իչիչնեն պիր սեվգիթ Թարաֆընաան Թեարբուզ վուգուսունաե— գահիր օլմա-լարը իյագ իթթիկինին հեր գեսեմ մա-լիսմ օլմուղընը սեօյիմզ սգր։ Մ. Ճուս-վլերի՝ պունան իւզերինե Ֆրանսա վէ Բուսիա հարպան վազ կէչսելեր պիսե Ինկիլթերրանընն սանընա գասա։ հարպ իսեէեկինե սասիր Գահրիյե նազարը Մ. Զարէյնին պիր միւսգաթ եանսանասաքի պլանաթընընն հիւքիմմէթին բի. բաա մը՝ նեյր օլընաբզնը պալ վէգիսլեն սարբզ սգր։ Գալ վէգիսլ Մ. Աբգասլի

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

ՀԱՐԱՔԵԱԹԸ ՀԱՐՊԻՑԷ

Ալեման բիպլիզաբը.— Գէրլին, 1, Մարտ.—Գեօյիւք գարարկեանը ումումի-նին պէօյիւք երքեանը հարպընընն պու կիւնքի Թեպլիզդ սգր։ — Ղարպ սանանի հարպընաա Լիլին չըմալինաե Վերվիկգո եազընընաա պիր Ինկիլզ սէրբիյանը ա-Թելիմիզէն ալաղը էնսի։ Ճեպէդմիզին պիր մահալինաե Ֆրանսըզլար պիր գաչ ալ եվվել եարարգալարը կիպի եէնիաեն բարիսարընը եանաե պօղուզը վէ ալը-ղը կաղ գօղուզ նեյր իանն մերմիլեր գու-լանմըշլար իսե ամ, հիչ պիր խասար վե-բեմմիմիլեր սգր։ Շամբանարաա սգիսն եէնիաեն մեվզալարբզդա գարյը պիր գաչ սեֆասար քիլանիֆ Ֆրանսըզ գաւվվեթի եանի էն ալը իսքի գալ օրասու-

Թարաֆընաան հիւհումբրբ վուգուս պուլ-մզ սգր։ Գուսնգ գուհանա չիսաեթի մահարբպելերեաեն սանրա պիրիքեն պու հիւհումբրբ բիւսպիրբիմզ սգր։ Արբ-կանա սիւլմանան լալրմ սարմաղա մախասուս պիր սլեթ գապի իթթաք։ Օր-մանքն չարդ քենարլարբրյա Սեն վագուա սրասընաա Ֆրանսըզլար սգեն 5 սեֆա խասթիլարբմզզը գբրմաղա Թեչեպտիւս իթմիլեր իսե սե, քենարլերի էյլ ա-ղբբ գալիսթիլա պու հիւհումբրբ բբեաս կիւրթիլմզ սգր։ Գասան Վիլլերին չար-գընաա սիւլմանան ալարընդզմզ մեվզալ-լարը սեն սահի պունարը էլե կ'էյրբ-մէք իչիւն սիւլմանը իթթիկի պիւթիւն Թեչեպտիւլերե գարյը սահի մահաֆա-զա իմմաթ։ Շարգ սանեսինաե Լուցաս-նը չըմալինաե վէ Օսթրօլանկանը չը-մալը զարպինաե Բուսլարը հիւհումբ-լարը բիւսպիրթիմզ սգր։ Գասան մասաա պու ֆեպեսեն ճիպեսե սեր։ (Գ.)

Բոմա, 28.— «Տեյլի Էքսբրեսս» սեյօր քի, Մարեշալ Հինանպուրգ ազ վագթան Ֆրանսաա ճեպեսի հարպընա կիսեեեք սգր։ Շարգ սանեսինաեն կէ-լեն սաքէրլեր գաթեն սանեսի հարպընն պու գրսընաա վասել օլմբշար սգր։ (Ի.)

— Բէթերպուրգաան պիլսիրիյօր. «Բուսլար՝ խարթը հարպն պիրթեն չը-մալ էհպէսեսի իւզերինաե հիւհումբրբ-նա սեվամ իսիյօրար, Ակեման օրասու-ը, Վանմալ վէ Տրանսյլց իւզերինե չէգգմէկէ պաչմասրբ։ Գարբաթ-լարաա սեվալ սեյիլմէմզ սգր։ Գարբաթ-լարաա սեվալ սեյիլմէմզ սգր։ (Ի.)

Գերլին 1 Մարտ.— Գէլեֆգա չէհրբ-ինին հայարը իգթիսասյէսինի իւա ի-չիւն Գրիչբէյեաե պիր հէմիրէթ Թեյթիլ օլունաբ, պու հէմրէթին պաչնասա, իչինաե Գրաման սապզ վասիսի վէ պիր սասիսլիսթ սյան օլաբզը հասե պիր չզ պէօյիւք մէճմուրլար սա պուլունբյոր։ (Մ.)

— «Ենիս Սարգ Հերալա» սեյօր քի, Ամերիգանը 1ինճի վէ 2ինճի ֆիլօլարը Գահրը Մաշիթէ կէմմէյ սգր։ «Շան-կայ» Ամերիգա ֆիլօզը սա հարպ կեմ-լերիսե Թազվիյէ իսիյմէյ սգր։ (Մ)

Գերլին, 28.— Լանդրասան պիլս

չու ձվվաբ վերմիչ տիր։ «Մ. Զբրչէլ ոյնը մելուգաթ էանուրնաա պէոյլէ պիր հալին գապիլը թասավվաբ օյմաբ-զընը տա օէոյլեմիչ տիր։ Մ. Զբրչէլին պէյանաթընա պէն ոէ մաբլաղ սուբ-բէթաէ իշթիրաք իտերիմ. պէնիմ ֆիքրիմ ոէ Մ. Զբրչէլին մեգգիւբ միւլա-գաթ էանուրնաա իշկոր իթաթկի ֆիքր կիպի տիր։» (Գ.)

*** «Օսմ. Լոյտ»ըն խուսուսի Թելեկրաֆիլորը։— Գէրլինաէ պէրինէի հաֆթա եքմէգ վեսիգլորը ուսուլի ալթընա կէչտի։ Գու տա կէսթրաթի քի եհալի պու եէնի վազիէթէ չապուգ մուրչմբ։ տբր։

— Կիլա ֆապրիգալարը կոէվէր տամէլէրինին մրգաբը 11,000է պալիգ օտաս։ Գու կրեվ-բրաս վէ ֆիս մուհիմաթը եարբլմասընը կէտիքաթիբր։

ՏԷՆՈՒ ԱԼԻՔ ՄՈՒՀԱՐԷՊԻՍ

Գերլին, 28։— «Սանթրալ Նիուզ»ըն պէյանընա կէօրէ, Մ. Վիլսընըն Ալեմանիայա երզագ իսթալինէ տաիր օյան նոթաթընըն մէթնի հէնուզ կիպլի թաւ-թալմագտա տբր։ Լանարտաքի Ամերիգա սէֆիրի եվվելքի կիւն պու խուսուսա Սբր էրաւար Կրէյ իլէ կէօրիւմիչ վէ պունը մելեթագրպէն նոթա Մ. Աս-քուիթէ վերիմիչ տիր։ Ինկիլթերա հիւ-քիմէթինէ վերիլեէնգ էվվագի նոթա իլէ ինկիլիզ սուրբընը Ալեմանիաա մահաբերէսին տաիր էլե ալընմագագ թեագիրների գարարտրբմագ իշգէ տիւն մեհիսը վիքալա ագբը իբթիմա իթմիչ տիր։ (Գ)

— 28 փեբր. Քարիխլիէ Նիւհորգաան պիտերիլիորը. «Հարդ թեկիլգելերինէգարլբիհուրթա գումբագրը թարիֆալարընը արթրմչ տբր։ Լանարտ, Հելլոգով, վէ Լէվրբուլա կիսէնգը օյան հումալէնին սիկուրթա պէտիլի 10ատ 3/4ինն 100ատ 1է չզգմչ տբր։ կէսիլերին սիկուրթա պէտիլեատ 100ատ եարլմ տբր։ Ալեմանիայա կէլինէտ կէմիլերին սիկուրթա պէտիլի 190ատ կաէն 6,ա, վէ գէչգ տտա օլունմայան հումալիլեերինգի տաիր 100ատ 3ատն 5է չզգմչ տբր։ (Գ)

*** Գերմանէն «Օսմ. Լոյտ»ա պիտերիլիորը։ «Թալմգրն պէյանընա կէօրէ Լոյտ գումբանիասընըն արթատի կէմիլերի խասորդեատ օյմչ տբր։ 23 սեպտ. ատ Թինան հարաքթի իսան «Կէնէմբրն», Քը պալան տորը Թինատ Հավասա կիւան «Թերեդ Հայման», ինվ. 3ատ Լանարտան Թինէ կիսէն «Էյրէն» 21 դեկամատ Իսկենատերիատն Գարբելանա կիւան «Նիւհեր» վէ նուհմ. 13ատ կրիմպիտէն չիմալ ատնիգինէ կիսէն «Կիկնաս» վարբրը։ Ինկիլիզ մեմուրիսներն խրամթինատ պաւբանան Գէյհանընն «Բէմիլ» վարբրը Գելեք Մրեէնա հաղընընա պարմչ տբր։

— «Տէլիգ Թելեկրաֆը» պէյանընա կէօրէ, սիկուրթամբլարը տեսիրէն վարգաս պուլան գալիթը հարպնէթիհէսիֆնապարթը օյարագ գապալ իթմիլեր տիր. պունա բրանգն, գիսնասա Լանարտա, լարդի սէվահիլ լիմանլարընա վէ Ֆրանսանըն չիմալ լիմանլարընա տիր օյան հումալեերին տիկուրթա ֆիսթիրը մալիմ սուրբեատ տրթմչ տբր։ (Ս.Լ.)

— «ԱԲԱԳՀՈՒՄ Ֆահկալարթընն պէյանընա կէօրէ, Էնար գումբանիասը Շուէա իլէ Հիւ տրասընընա տէյրը սէֆիրնի թարթիլ իթմիլ օլար, Մուլեագարուկ Թայն իլէ Վարգվարթ տրասընընա եէնի պիր տէյրը սէֆէր թէեարնէ գարար վերմիչ տիր։ (Ս.Լ.)

— Ամերիգասանան պիտերիլինգիէնէ կէօրէ, Հալանտա կէմիհիլերինին իթթիմը ուսումիսնատ Հալանտա պայրաղընընն մահարրիգ տեվիերլերէ վէ պիլ-

«Ճերիտեի Շարգիյ»ընին բեՃրիգասը 35

ՎԻՃՏԱՆ ՖԱՃԻԱԼԱՐԸ

Թելեբլեկի գբբրեան ֆայթոնտա պուրնան էյնա Ինկիլիզլերին խաղնամ վիսարթը օյան լանտօլորընա նաղլ իսիմլէ պաշլանաբ։ Գու էնտատ գարինը քրիսմին տաիր չիմալէ գարար քեշֆ իթմիչ օլամագլարը վեճհլէ, Բիլար Վիլեամ Լամիւրեն պաշգա քիմատ օյմայան իրթ Ինկիլիզ պէնինատ եավալ տեատ իւե մահավերէր տթիւ հեբեան էյլեմիչ իտի։

Բիլար Վիլեամ. — Գու գարընը նէ՞ եարմագ ֆիքրինատիրիկ.

Վիլեամ. — Հէնուզ պիր գարարմ եոգ տբր տիւլինեէլկիմ.

Բիլար. — Զ՞գ մը խօշնա կիսիյոր։

Վիլեամ. — Հա՛, հա՛։

Բիլար. — Օ՛ հալատ իսթեատիկմիզ եերէ գալշարբգ տշբրալամ։

Վիլեամ. — Էօյլե՞մի տերսին. պէօյլե եարար իսէք բանլարբմզ իղթիյաշրա տիւշար օյուր։ Սթանկոյ յարթօշնա, Գիուգ Ֆիլիբ Քիրվենին Նէ՛ օյուսվը-նը էարբնմգիլկիմիզ Թեէխիր էյլեր։

Բիլար. — Տօղրու տբր. պու Ֆիլիբ-ին տիւքիթինատն տ նե չզգալար, անլաշբբ՞ար մը։

Վիլեամ.— Եվվէթ, հէնուզ քանտինատն, միլիանատ հիլ պիր խապեր տալամագ. անլաշբլամալամագ պիր նոգթա։

Բիլար.— Ահէպա պիղ պիր օյուն մը՞ օյնատբ. տճէպա պու միրատ ույատբմա պիր յէյ օյմասան։

Վիլեամ.— Գունը գարիպէն եօրենէրիդ. եկէր պէօյլե իսէ Ֆիլիբէ պու պահալը գթուբբր։

Բիլար. — Տիլինի քէօքինատն սեօքիւգ չզգարտահաղմը վատ իսէրիմ.

Վիլեամ.— Գէն տ պրշաղմը տաղրուտա կէօքինէ եէրեւէարիրիմ.

Բիլար. — Գու տտեթա պիր Քէէտիլեատ պուլենմագ տէմեգ օյուր։

Վիլեամ. — Շիւպէ՞ մի վար մեռեան մահամէլեսի...

Գիր ազ տուրբգան ատնրա Բիլար Լարմար քելիտա տաղալ իլէ։— Շիմալ չու տաւլ գատրնդն գուլալարընա բարլան քիւբէեր կէօգիտնէ իլիչա՞ մ։

Վիլեամ.— Հա՛, հա՛։

Բիլար.— Իշմիզգէ եարար տեյի՞ մ։

Վիլեամ.— Բէք օ գատար տեյի՛։

Բիլար.— Գու կիւն նէ՛ գատար թահաֆ օլմէյօր, տեմեգ գատրնիբգա ենի գանի տալբգ օլան հա՞։

Վիլեամ.— Գե՛ալթ։

Բիլար —Հա՛յտե օրատան, պու նէ-յե՞ եարար ատնգի, գատրնդն եալ տանբգալարընը կիսորի՞ւորմբսրն. պունլարտա կիւզել պիր սէրվէթին միհէթվի օլբգ նա հիչ չիւպկ եոգ տբր. հիչ օյմագտա երիմի պին Ֆիրանգին մեվհաբա օլբգընը իսատա իտեպիլիրիմ։

Վիլեամ.— Գանատան պանա՞ նե։

Բիլար.— Սանա պիր չկ եոգ իսէ, պանա բէք տլա վա՛ր տբր։

Վիլեամ.— Տահա կէչէն կիւն Լանարտա Թելեֆիթմիչ օլարգընմգ տելիգանլարընն ճրգատանընատ իթթիկիմիզ խարթիատ պէգի թալբնա միւատեթ իչին պիր չէյե միւհիգմա իսէ՞ մի։ Նի՞չին տատեթմէգի պէգալբմ, լիւզումբզ եերէ չալբնմագտա մանեա վա՞ր մը տբր. պա խուսուս ֆի, պուրատա պու հալարտա տրգ տբգ տեՀ վամ իտեր իսէք, Ինկիլիզերտա չապուգ կիթմէկէ մեմպուր օլուրբզ, գօնա պիր միրատատ վա՞գ մը կեչէ՞օրսրն։

Բիլար.— Գէն տրթբգ օ միրատա խանամայորմ, պուտաալար կիպի ալատթալբգ։

Վիլեամ.— Եա օ հալտե ինթիգամ նէ՞րեատ գալբր։

Բիլար.— Գու գալալ իշ տեր. պիր չաբերին տա տաբիկի ֆիպի էնթիգամ թօբալ պիր տատմէ գենդէր, տգբր խաթվեերեվ եռալարբ». մագաբա վագբթ օլտրն, հեր չեյ պունատան իպարեթ տեր։

Վիլեամ.— Նե՞ ուեեմմրեթիր վար, պէն սենին պու հարաքեթընը բէք տ թատիգ իսէմմ. սենին ֆիքրին բէք տեպարթբգ վէ տատեթա պիրթբբրլատագ կէս-տաթեգիթմիչ օլարգընմբզ տելիգանլարընն ճրգատանընատ իթթիկիմիզ իսթիֆատ պիգի թալբնա միւատեթ իչին պիր չեյե միւհիգմա իսէ՞ մի։ Նի՞չին տատեթմէգի պէգալբմ, լիւզումբզ եերէ չալբնմագտա մանեա վա՞ր մը տբր. պա խուսուս ֆի, պուրատա պու հալարտա տրգ տբգ տեՀ վամ իտեր իսէք, Ինկիլիզերտա չապուգ կիթմէկէ մեմպուր օլուրբզ, գօնա պիր միրատատ վա՞գ մը կեչէ՞օրսրն։

Բիլար.— Գէն տրթբգ օ միրատա խանամայորմ, պուտաալար կիպի ալատթալբգ։

Վիլեամ.— Եա օ հալտե ինթիգամ նէ՞րեատ գալբր։

Բիլար.— Գու գալալ իշ տեր. պիր չաբերին տա տաբիկի ֆիպի էնթիգամ թօբալ պիր տատմէ գենդէր, տգբր խաթվեերեվ եռալարբ». մագաբա վագբթ օլտրն, հեր չեյ պունատան իպարեթ տեր։

Վիլեամ.— Նե՞ ուեեմմրեթիր վար, պէն սենին պու հարաքեթընը բէք տ թատիգ իսէմմ. սենին ֆիքրին բէք տեպարթբգ վէ տատեթա պիրթբբրլատագ կէս-

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԲՐԻԼԻՍԷԼԷՐ ֆերմանլարընն ալընմագը խուսուսընատ միւգիթաթ զուհուր իթմէգի, Բարթրիդ Ս. տիւն Ալիսի նազբրը Իպրահիմ պէյի զիյարէթ վէ պա-էիհէլերի իլգան իթմիչ, վէ նազբր պէյ քէյֆիյէթէ վագբի օլատագտա, լարդ կէլէնի իհրա իսէհէկնի վատ իթմիչ տիր։

ԳԱՏԸ ՐԷՕԹ Թախ. Խորհուրդ ազալբզընատ աթիսէգի գէվաթ ինթիխապ օլընմբզ տբր.— Ց. Դիմաքեան, Մ. Եազմաճեան, Ե. Խ. Եան, Միսաք Խիսատավերեան, Օանիկ Շահեան, Ցարութիւն Ալանեան, Մարակ Էքսէրճեան էգ.լեր։ Միհնթեխպալերեն Նախնիքեան էգ.նեհնեսպի բէյ ալանլարբն ճէգավէնատ Անատն էգ Թարագբն իսմի ունատալմբզ օլարգընատ տաիր իթիրագը իւգերինէ բէյլերին եէնիսէն Քանգնմինէ լիւզում կէտ բիւմիչ վէ տատա չագ բէյ ալանլարատան Ցբբն. էգ. Նագգաչեանբն տաիսի ճէտվեւի կէնիբիմատիկի կէօրիւմիչ տիր։ Միհնթեխա մէգիսա՝ պու Թէքեատիւլատէն օլայը պէյանը Թէէսիֆիլ նիգպի ինթիխապարթրն հիչ հիւմմնատ Թուրմասընատ վէ մեատրիֆարը պիզզաթ ատրեհատ իտերէք նիպի ինթիխապարթն կէտեէք բազար կիւնի Թատիհ իտիլեն ճէտվէլ մուհիպինէ իգբասընատ գարար վերմիչ տիր։

ԳԵՑ ՕՂԼՈՒ էմլաք Հոգարճուրթիւնմ պունատան էվվել մէքթէնլերէ ատա ալ-լարդը 10ատն 120 լիրա չզգարմչ օլբգ Ցազ. Ժազվէն Թէքլիֆի իւգերինէ պու-յատան իթիպարէն 150 լիրա Քէէտիէ-սինի տէրեօտատ իթմիչ տիր։ Դալան 30 լիրա ալրզալ մասալուիմերին պագբլատ գալան մանլատաթը Քէէտիէ օլընճատգ ալի։

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԱՎՍԹՐԻԱ ԹԷՊԼԻՂԱԹԸ

Վիէննա, 1 մարտ (Ռէսմ.).— Գարբ-ալարը ճէպէնէսինին զարգ հէվալիսնատ մուվաֆֆագիյէթլի նէթիճէլեեն մահարեպէլերան սօնրա, Բուլարրն պէր չգ իլէրի մէվգալարընը ալարգ վէ 19 գապիթ վէ 2000 նէֆէր Գրաս էտիրիսէ պիր չգ մահիմմաթը հարպիէ ֆէնէ կէչերարիք։ Բուլարրն եարարմ սաքերի ֆայգալարը Տնեէմարէրին ճէնուգ հէվալիսինատ չեատերի մահարեպէլեր օյմագ իստգեր տիր։ Գու հէվալեգի մէվգալարբմզդա գարը տիւմանան պիրիկան հիճճիմլերի քէնարսի իչին տաղբ գալիթա հէչ չզգմչ տբր։ Բիլանատա վէ գարպի կպլգնատա տիւն տաիսի եարլընզ Քոբ մահարեպէլերի գմբզ տբր։ (Գ)

Ֆրանգֆորթ, 1.— Լանարտան «կագէթ ազ Ֆրանգֆորթ»ա պէյանիլիյոր.«Անէյր օլընան պիր քիթաբատա ժէ-ներալ Գաուն-Բուվէլ Ալեմանիատա պիր Ինկիլիզ ճասուսը օլատագը իթիրագ իտիյոր։ (Գ)

Գերլին, 1.— Տէնիզ տալբը մահարեպէտինէ տա Ամերիգանըն իքինճի նո-թասընա Ալեմանանըն ճէվապը պու կիւն Գերլին Ամերիգա սէֆիրնէ Թեատ օլընմբզ տբր։ Ինթիմալ պու նոթա եա-գրն նէյր օլընճատգ տբր։ (Գ.)

— Հավրատան «Թան»ա պիտերիլիկինէ կէօրէ, Գանալատ պիր Ալեմանանէ տալբբընճատ Թարբիլլենէն «Հարբալիէն»Ինկիլիզ վարբրը պարմմչ տբր։ Օնբն իգի Անթիֆոր Գուրունընն չիմալինատ 35 մրլ մեատֆեատ կէօրիւմչ տիր։ (Գ.)

— Բարիզատն պիտերիլիյոր. «Թան»ա տէֆիրնի տիրքթարը հավատէրը սէֆիրնի տիրքթարը մկպուս եիզդարը ժիրօրգն պիր տէրթալանը Ալեմանիատա խարթալարը իւգերինատ քէյֆ իչիւն Գամբիէնբատն ուչուլարընը սարատատ տէրթալան տիր։ Գալան եէրէ էնմչ տիր։ Եազգարը ժիրօտ եանբգալար տմչ տբր։ Գալանա պիր զարար օյմամչ տբր։ (Գ)

— Բարիզ կազէթալարը Ռիս տը Եանէյրատա ուսմամի պիր կրվ իլան օլընալղընը եազալարար։ (Գ)

Գօբէնհակ, 1.— Լանարտան «Բուլիթիզէն»է պիտերիլիկինէ կէօրէ, Թրն, Հեսմպարգ վէ Թայզ նէհիրլերինատ եէրլերինատն չզգմագտարը հարաքթի իմմէք իսթեմէյէն 130 վարար Թայֆատարը պուլունարընը Ինկիլիզ կազէթալարը եազալարար։ (Գ)

Սօֆիա, 1. — Գուլկար Թէլեկրաֆ ագանսասընատ. «Իւլլեր Իթիլթիֆրն Գուլկարիայը քէնարիլերինէ Եարարմա Թէչվիգ իչիւն Սօֆիատա Թէչեպիսատատա պուլունարգլարընը տաիր չգգարբլան խապերլեր գարթիէն եալան տրբ։» (Գ)

— Մէգգիբ ագանսատան. «Սան հարպատան եէթիմ գալանլարը հիմայէ իսէն հէյէթը իտարէնին վերտիկի մանլիսարթա կէօրէ, չիմարիէ գատար պու եէթիմլերին մգարարբ 39 43էէ պարիգ օլբգ, պունրն 26,657սի մանավէնէթ մրհիթատ պիր հալատ տիրլբբ։ Մամֆիյէ պու մգգարբ Թէմամ տէլիլ տտբ։ Զ՛բրա հէնուզ եէթիմլերին լիսթալարընը հէսնատրմէյն 30 գատար վիլայէթլերատն հէչ պիր մանլիսարթ կէլմէմիշ տիր։ (Գ)

Գերլին, 1.— «Սվենսքա Տագգլաթ»ա Բարիզատն պիտերիլիյոր. «Էֆքատրը ուսմամիլ զանն իտիյոր քի, միլիթէֆիգլեր Քիտարէթ կէմիլերի իչիւն հիչ պիր սուրթէթ եարարմատան միզարբզ օյմայանգալարը տբր։ (Ա.Հ.Ի.)

— Լանարտան «Սթանտարտ»ա պիտերիլիկինէ կէօրէ, Շիլի ատ «Փուան» Ֆրանգզ վէ «Գրինատեան» Ինկիլիզ եէլգեն կէմիլերի «Բրենա էյթել Ֆրէտերիգ». Ալեման մանավին գրուազէօրինէ պարթբբրմգ վէ Թայֆատարընա քէնարկէրինի գարթարմագ իչիւն մէօհլէթ վերերմչ տիր։ (Ա.Հ.Ի.)

— Գրէնհագան «Լանդսանէ»յբրա եազալարար։ «Մ. Ասքուիթ Ալեման ատնիգ տարթարընն Փասիրէթինէ գարը Ինկիլիզերատա եէն տրնատգ Թէպիրլերին Թէֆիրբուաթընը պու կիւն նէր իսէէք իտի։ «Մորնինգ Բոսթ» պու խուսուսա տեյար քի. «Հիւքիմէթ եէն ալընան Թէպիրլերին Ֆիրի պիր նէթիրնէ վերմեատ իչիւն Ալեմանիայա ա-յիտ պիրինի երզագը հարպ գալագը կիպի Թէլագրար, Ալեմանիատա իսրատ օլընան հէր հանկը պիր էմրատան մեատատրեատ վէ տա մեսելեեէ տտիր գամիսն վէ գանթրատարընը լագվ իս-ճապ իտեր։» (Ա.Հ.Ի.)

— Ժարմ Գրանա «Բուլիթիգէն»ա Բուսիատատի Եահատարերին Թագեիգի մեսելեսինատն պահալ տեյար քի. «Ֆրանսա վէ Ինկիլիթերա Բուսիանընն հագգ վէ սէրպէստիր խուսուսընատ հարգ իրթաբ-կինի իլան իրթաբլերի հալատ Բուսա հիքմէթի մեսելի Թէյլիրատրընը լագվ իսէ Տուշա սօսիալիստ մէպուսլարընատ 5 ինի հապս վէ Ֆինլանտանընն էն մատրատֆ հիքմէթ տատմինի Սիպէրիայա նէֆի իթմիչ տիր։ 250,000—400,000 գատար եահատարերը Բուսա օրատասընատ խրա-մէթ իթիրլերի հալատ, հիքմէթ եահատարերին խաբեա՞ մէնգատբ օլատագտարը մանիգզանընն խարիսէ չզգմամալարընա իրթինա իթմէգատ տարի, ազիզիմրիշարը, պու տա էն պէօյիւք պիր գապանթ տբր։

Բիլար.— Ատա՞մ անատ, հէր գէս գէնանէ պագսընն, ազիզիմ Վիլեամ, ատ՝ ին գալգին հիւսն ու տանա գարը բէք հրատատ տբր. տիգգաթ իթ գէ, ազգ պիտարեբէ ունի մահվ էյլեր։

Վիլեամ.— Գիլաքտա, իհթիմալ գէ, պէնի գուրթարբբ։

Բիլար.— Իսթիկրա՞ մի իտիյորսրն։

Վիլեամ.— Եայր. Ֆիքրիմի սեօյլեյորբմ։

Բիլար.— Սահի՞հ մի, չունա պէնի տ չեոիք իթ։

Վիլեամ.— Օ տբ. (Թավրընը Թէպիլ իլէ) տամն պիղէ պագբլարար, տատա։

(Տեվամի)

ՊԵՑՕՂԼԸՆՏԱ ԳԱՐԼԵՄԱՆ

Մեվմանին խիթամբ միանատեպ Սյլե հէր նեվ էմրատանը Ֆէսթիլարընատա մանհամ Բենգիլթ, բէրատքենատէր վէ միանաֆիգ Ֆատրատթիլար 10—5

տբր։ Գու մանթրգատար իսէ, հարատ-քատթը տագբերիդէ տանեէ օյան Բայանիա վէ Լիթանիա մանթրգատարը տբր։ Գրաբ-լեգ վէ սէֆալէթ իլնատթրյատ խանէլե-բինի Թէրգ իթմէգ խարէյէն եահատի-լերէ Բուս տագբերերինէ մանի ալընմագտա տբր։ Հաթթա եարատանրպ, հարպա տրթբզ էլվերիյի օյմանեահատ-տիր պիլ Թէքրատ պու մանթրգատրա կէսնատերիմէգատ տիր։ Բալանեը տա պիր չ՝ գ եահատիլեր վահիմանէ պիր սուբ-բէթաէ գարթ իսիմլէրբ տիր։ 10ընը Բուս օրատասընատն ալընան Բուս էտրբ-լերինին հալեբի բէք բերիյան տրբ։ Էլ-պիսեերի եերթրբզ եերթրգ օլբգ, նիյան-լարը տահի թանբլմագ պիր հալէ կէլմիշ տիր։ (Ա.Հ.Ի.)

ՀԱՐԳԻՑԷ ՆԵԶԱՐԹԻՆՏԷՆ

48,000 քիլ պալզգ եազը, 2400 քիլ չիրիյ, 24,000 քիլ ոսն եազը (21 Շուպաթ 330 ճուսատ էրթիսի)։

Գալէատ մրգատար վէ ծիրնի մանհարբեր չիրիյ վէ եազար մանատատատա տբր. Ֆիլաթիլարը հատատ. իթիատատ կէօրիւլարկի հալտ մանը հալին Ձ՝ինեի ճուսատ էրթէսի կիսէնիս բեսլի իրթ խարիէեկնինէն, Թալիգ օլանլարը Լէ-վազիմաթը ուսումիյէ տարբէսի միւպա-յատթ գամիսիսընատ մրբրատատթ էյլե-մէսի։

§ Տէրատատեթէգի Թարիխնէ ելեի Գուլ, Սեիմմիյէ վէ Բուսմէի Գագգը տաքերի մէզգեհէրերին 331 սնկնի Մարբբ իսթիատասընատ իթիպարին, կ մանլգգ եէվմրյէ մեգգուհաթ սագ-թարբյատ Բ՝ եաղլարը մվգգի մրգա-յէատ օյուպ՝ Բարատատ մզգեհէ-սրտատեգի գամիսիսընատ չեհրը հալն 22հն-մի կիսնիս բհատի գարիյեի իրյա օլ-ալընատգանան մատատ հէր կիսն վէ մի-գատեյէ իյթիրագ իտեհէգլերին տ պա-տեր իտարն 100ատ 10 նեսպթիսատ Թէէմինաթ ազգեհերինի միսթասերպին եյեատ մեգգիբէատ Շեհ՝ էմանէթի ի-վագիմ միւտիրիյէթինէ միւրատատ եյ-լեմէրի։ 2—2

ՇԵՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻՆՏԷՆ

Թագսիմ պագղէատ միւլթիմիրթը հազրէտիրիլ վէ իգի սենէ միւատեթէ իճատ օյանմագ իգզրէ մեգգրի միւգրյե-տեյ վագ օլանմբզ վէ յեհրը հարին 28ին ճուսատ էրթէսի կիսնի իհալեի եվվե-լրյ վէ մարբբն 3ինեի տտբ կիսնի տ իհալեի գարիյեի իհրատբ մուգարբեր պաւլանմբզ օյարզրնատն Թալիգ օյանգա-լարընն յեհրարթը ինատրը անլատագ իգզրէ ճուսատատն մատատ հէր կիսն վէ միւ-գատեյէ իյթիրագ իտեհէգլերին տ պա-տեր իտարն 100ատ 10 նեսպթիսատ Թէէմինաթ ազգեհերինի միսթասերպին եյեատ մեգգիբէատ Շեհ՝ էմանէթի ի-վագիմ միւտիրիյէթինէ միւրատատ եյ-լեմէրի։ 2—2

ԹԻՐԻՆԿ
ԳԱԼԱԹԱ
ՄԷՎԼԻՄԻՆ ԽԻԹԱՄԸ
ՀԱՍԷՊԻՅԷ
ԲԷՐԱԲԷՆՏԷ
ՍԱԹԼԷՇ
ՎԷ
ՖԸՐՍԱԹԼԱՐ
ՀԻՍԱՊՍԸԶ
ՄԱԼԼԱՐ

Միւսիրի մեռուկ ՑԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏՍԱՆ